

Pierre Trigano

Ta foi t'a guéri  
*Ne laissons pas s'endormir  
la puissance du bonheur*



ÉDITIONS  
CABÉDITA  
2021

PAROLE EN LIBERTÉ

Une collection dirigée par Daniel Marguerat

EXORDE

Le texte du premier chapitre de ce livre est l'exposé d'une conférence tenue par l'auteur le 4 septembre 2020 à la Clinique La Lignière en Suisse. L'auteur exprime sa reconnaissance à cette institution d'avoir ainsi stimulé cette réflexion, de même qu'à Thierry Lenoir pour sa relecture amicale et avisée du manuscrit du livre.

REMERCIEMENTS

L'éditeur tient à exprimer sa reconnaissance à la Société de Bible du Canton de Vaud pour le soutien qu'elle a apporté à la réalisation de cet ouvrage et au développement de cette collection.



Les Éditions Cabédita bénéficient d'un soutien de l'Office fédéral de la culture pour les années 2021-2024

Couverture: © Adobe, Paris

© 2021. Éditions Cabédita, route des Montagnes 13B – CH-1145 Bière  
BP 9, F-01220 Divonne-les-Bains  
Internet: [www.cabedita.ch](http://www.cabedita.ch)

ISBN 978-2-88295-927-0

# Introduction

Les Évangiles suggèrent que lorsque Jésus opérait des guérisons miraculeuses, il ne s'en appropriait pas le résultat. En revanche, il concluait son travail de guérison en affirmant à la personne qui en avait bénéficié : « Ta foi t'a sauvé. »

Dans le contexte, cela signifiait bien clairement : « Ta foi t'a guéri. »

De fait, le Dieu Sauveur est le Dieu guérisseur qui vient réparer les vies et le monde.

C'est la pertinence de cette affirmation, ainsi que les conditions pour qu'une telle foi guérissante se réalise, que je propose d'explorer dans ce livre.

## DE L'HÉBREU SOUS LE GREC DES ÉVANGILES

Ma relecture des Évangiles est tributaire des travaux du théologien Claude Tresmontant, mort en 1996. Il a démontré que le texte grec original des Évangiles cachait un texte hébreu encore plus original, que l'on peut restaurer assez facilement. D'abord,

parce que la structure grammaticale de ce texte grec est plus proche de l'hébreu biblique que du grec. Ensuite, parce que nous disposons de la correspondance exacte en hébreu des mots grecs de ce texte, du fait qu'ils se retrouvent tous dans la version de la *Septante* – traduction grecque de l'Ancien Testament, réalisée au premier siècle avant notre ère. Il est donc possible d'opérer une rétroversion du texte grec des Évangiles vers l'hébreu.

Cette rétroversion est d'un grand avantage pour accéder à la profondeur du texte des Évangiles, car l'hébreu biblique possède une puissance signifiante bien plus vaste que le grec.

Pour plusieurs raisons...

D'abord parce que les mots hébreux bibliques – je ne parle pas de l'hébreu moderne – se caractérisent par une large plage sémantique, pouvant porter plusieurs sens hétérogènes – parfois même un sens et son contraire –, alors que les mots grecs n'ont souvent qu'un seul sens ou, s'ils en ont plusieurs, ce sont le plus souvent des sens homogènes.

Ainsi, selon le choix du traducteur parmi tous les sens possibles d'un mot hébreu, le texte biblique va s'ouvrir différemment et offrir des compréhensions nouvelles, insoupçonnées et souvent pertinentes.

Par ailleurs, le texte hébreu biblique est un texte consonantique, donc sans voyelles. Les voyelles, à une ou deux exceptions près, sont rajoutées par la voix.

C'est d'ailleurs une étymologie du mot *voyelle*. Dès lors, selon les voyelles que l'on associe à un mot hébreu, celui-ci s'ouvre encore à d'autres sens, de manière totalement insoupçonnée par la lecture coutumière. Ainsi, notre compréhension est renouvelée de façon considérable et parfois révolutionnaire.

J'ai montré dans mes ouvrages de relecture biblique qu'il y avait un « inconscient de la Bible ». Un inconscient du texte hébreu qui contient même un réservoir d'autres sens possibles que ceux que comprenaient les premières générations bibliques.

Ainsi, chaque génération, voire chaque individu de chaque génération, peut découvrir des sens nouveaux en lien avec son présent. En nous offrant cette liberté de le relire différemment, le texte hébreu de la Bible nous préserve d'échouer dans le dogmatisme.

Cette relecture renouvelée, que je cherche ici à vous présenter en toute modestie, repose sur trois sources.

Premièrement, bien évidemment, sur la révolution dans la foi introduite par Jésus.

Deuxièmement, sur les règles herméneutiques de la tradition hébraïque qui fait ressortir cette extraordinaire puissance signifiante du texte hébreu de la Bible.

Troisièmement, sur l'approche symbolique offerte par la psychanalyse jungienne, dont je suis un praticien. Car il est possible d'interpréter le texte biblique comme on interprète un rêve.

## La guérison de l'aveugle de Jéricho

*Ils arrivèrent à Jéricho. Et lorsque Jésus en sortit avec ses disciples et une assez grande foule, un mendiant aveugle, Bartimée fils de Timée, était assis au bord du chemin. Il entendit que c'était Jésus de Nazareth et se mit à crier: Jésus Fils de David, aie pitié de moi! Plusieurs lui faisaient des reproches pour le faire taire. Mais il criait d'autant plus: Fils de David, aie pitié de moi! Jésus s'arrêta et dit: Appelez-le. Ils appelèrent l'aveugle en lui disant: Prends courage, lève-toi, il t'appelle. L'aveugle jeta son manteau, se leva d'un bond et vint vers Jésus. Jésus prit la parole et lui dit: Que veux-tu que je te fasse? Rabouni, lui dit l'aveugle, que je recouvre la vue. Et Jésus lui dit: Va, ta foi t'a guéri. Aussitôt il recouvra la vue et se mit à suivre Jésus sur le chemin (Marc 10. 46-52, version dite à la Colombe).*

### SUR LA ROUTE DE JÉRUSALEM

Tout l'enjeu de la scène de guérison de l'aveugle se situe à la sortie de Jéricho, sur le chemin qui mène à Jérusalem, comme nous l'apprend la suite du récit de l'Évangile de Marc.

# Table des matières

INTRODUCTION.....	7
De l'hébreu sous le grec des Évangiles.....	7
LA GUÉRISON DE L'AVEUGLE DE JÉRICHO... ..	10
Sur la route de Jérusalem.....	10
La psychanalyse spirituelle de Jung.....	12
La puissance divine du bonheur.....	13
L'impur, fils d'impur.....	14
L'aveugle.....	16
Le chagrin.....	19
Le réveil de la foi qui guérit.....	20
Le cri.....	21
Le combat intérieur.....	22
Le bien-aimé fils du bien-aimé.....	25
La clé de l'ouverture du cœur.....	27
Deux cas.....	28
LA GUÉRISON DU PARALYTIQUE DE CAPERNAÛM.....	32
Kepernahoum.....	33
Le piège de la colère.....	34

Nécessité de la prière .....	36
<i>YHWH</i> , puissance de la vie .....	39
<i>YHWH</i> , puissance de l'amour .....	41
<i>Elohim</i> .....	42
Se convertir à <i>YHWH Elohim</i> .....	44
Prier pour ses ennemis .....	47
La condition essentielle .....	49
La foule négative .....	51
Le combat spirituel .....	53
Le paralytique .....	55
Le recours au « 4 » .....	57
Effracter la cuirasse mentale tragique .....	60
Réinitialiser sa vie .....	61
La voie ouverte par le fils de l'homme .....	63
Deux témoignages .....	66
ÉPILOGUE .....	71
Ne laissons pas s'endormir la puissance du bonheur .....	71
BIBLIOGRAPHIE .....	88
TABLE DES MATIÈRES .....	91